

## **SPORAZUM O SARADNJI U OBLASTI TURIZMA**

### **IZMEĐU**

### **VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE**

#### **I**

#### **VLADE CRNE GORE**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Crne Gore,

u daljem tekstu pod nazivom «Sporazumne strane»,

žele putem svojih vlada razvijati turističke odnose između dvaju zemalja na osnovi ravnopravnosti i međusobne koristi.

U želji razvijanja aktivnije saradnje u oblasti turizma na međusobnoj osnovi,

Sporazumne strane su se dogovorile kako slijedi:

#### **Član 1.**

Sporazumne strane će stremiti i podsticati jačanje saradnje u oblasti turizma kao sredstva boljeg razumijevanja istorije i kulture naroda dvaju susjednih zemalja. Uz razumijevanje, saradnja u oblasti turizma će se realizirati u skladu sa odredbama ovog sporazuma i nacionalnih zakonodavstava svake od Sporazumnih strana.

#### **Član 2.**

Sporazumne strane će na svaki mogući način olakšati jačanje protoka turizma između dvaju zemalja promoviranjem uže saradnje između odgovarajućih firmi i organizacija koje rade u turističkoj djelatnosti.

Sporazumne strane će na recipročnoj osnovi podsticati distribuciju turističkih publikacija i materijala za oglašavanje u dvjema zemljama, kao i podsticati i sponzorirati «turističke manifestacije» korištenjem tehničkih i upravnih sredstava.

Sporazumne strane će podsticati kreiranje i izradu zajedničkih turističkih proizvoda koji će biti konkurentni na drugim turističkim tržištima i zajednički ih plasirati na tržišta.

### Član 3.

Sporazumne strane posebno podvlače ulogu privatnog sektora u oblasti turističke razmjene i pružat će pomoć privatnim turističkim firmama u realizaciji njihovih programa, posebno zajedničkih programa, u skladu sa svojim mogućnostima.

### Član 4.

Sporazumne strane će poduzeti neophodne mjere na osiguranju što jednostavnijeg prelaska međudržavne granice tokom cijele godine i osiguranju sigurnosti turista koji dolaze iz jedne u drugu zemlju u skladu sa međunarodnim standardima.

### Član 5.

Sporazumne strane će razmjenjivati iskustva i informacije vezane za turističko poslovanje koje će imati pozitivan uticaj na turističke organizacije, turistička preduzeća i zanatske ustanove u skladu sa zakonima i propisima u svakoj zemlji posebno.

### Član 6.

Sporazumne strane će podsticati saradnju u oblasti svih vidova i oblika turizma, posebno u oblicima gdje je moguće formiranje zajedničkih turističkih proizvoda.

### Član 7.

Sporazumne strane će podsticati unaprijeđenje saradnje na edukaciji kadrova u oblasti turizma.

### Član 8.

Sporazumne strane će olakšati protok informacija u vezi mogućnosti investiranja u oblasti turizma u obje zemlje.

## Član 9.

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan prijema posljednje diplomatske note kojom Strane jedna drugu obavještavaju da su ispunjene interne procedure za njegovo punovažno stupanje na snagu.

Ovaj Sporazum se zaključuje na period od pet (5) godina i automatski se produžava za jednogodišnje periode, ukoliko ga, najkasnije šest (6) mjeseci prije isteka tekućeg jednogodišnjeg perioda, bilo koja od Sporazumnih strana ne otkáže u pisanoj formi, diplomatskim putem.

Okončanje ovog Sporazuma, međutim, neće uticati na projekte, programe i sve ostale inicijative koje su u realizaciji a koje bi se mogle u potpunosti završiti, osim ako Sporazumne strane ne odluče drukčije.

Potpisano u Sarajevu dana 08.06.2010. godine, u dva originalna primjerka na službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku), i crnogorskom jeziku, s tim da su svi tekstovi vjerodostojni.

ZA VIJEĆE MINISTARA  
BOSNE I HERCEGOVINE  
ministar vanjske trgovine i ekonomskih odnosa  
Mladen Zirojević, s.r.

ZA VLADU  
CRNE GORE  
ministar turizma Crne Gore  
Predrag Nenezić, s.r.